

The Father

# Florian Zeller: “El cine es el arte del acercamiento”

JAIME IGLESIAS

Nacido en París, en 1979, es el dramaturgo francés más influyente de los últimos tiempos. Ahora da el salto a la dirección cinematográfica con *The Father*, una adaptación de su obra de teatro más exitosa para la que ha contado con los oscarizados Anthony Hopkins y Olivia Colman. La película puede verse desde hoy en Perlak tras su paso por Sundance.

**The Father es una obra que ha triunfado en escenarios de medio mundo.**

**¿Por qué decidió adaptarla al cine?**

Fue una obra que estrené hace ocho años y que me interpela directamente ya que la escribí cuando mi abuela, con la que me crie, empezó a experimentar demencia. Según la fuimos estrenando en distintos países vimos que las reacciones de los espectadores eran muy similares en todos lados y eso me llevó a la convicción de que se trata de un texto sobre el que valía la pena acercarse, y el cine justamente te permite eso, mostrar las emociones en primer plano ya que es el arte del acercamiento.

**No es habitual que sea el propio autor de la obra el que dirija su adaptación al cine. ¿Recelaba del acercamiento que otros directores pudieran hacer al texto?**

No, para nada, porque ese es un sentimiento negativo y yo creo que hacer una película te obliga a trabajar en clave positiva. Para hacer cine tienes que dejarte llevar por las ganas, por el deseo. A mí me gusta mucho el trabajo con los actores y quería profundizar en ese aspecto de mi profesión, pero desde un enfoque distinto. Pensé que hacer una película me daba la oportunidad de hacerlo.



MONTSE CASTILLO

**¿Fue muy difícil dejar atrás al dramaturgo para ponerse el traje de cineasta?**

Lo que tuve claro desde el principio es que quería hacer una película, no rodar una obra de teatro. De la obra original conservé la idea

de hacer que el espectador viera la realidad desde el punto de vista del protagonista, que participase de su desorientación. En este sentido, más que una película, *The Father* es una experiencia y en ese sentido el cine te permite ser muy inmersivo.

## Raging against the dying of the light

The French playwright Florian Zeller is making his debut as a director with an adaptation of his own play, *The father*, about an old man whose perception of reality is becoming increasingly confused. He was quite clear right from the start about the fact that he wanted to make a film and not just film a play. He kept the basic idea of getting the audience to see the reality that the main character sees so that they participate in his confused state, and he also wanted to shoot the film on a studio set as this allowed him to reinforce the feeling that the audience should have of being in a place that is familiar and strange at the same time, which is just what the main character experiences.

He shot the film in English rather than in French because he had always dreamed of getting Anthony Hopkins to play the leading role. He felt that Hopkins was an actor who has always stood out for his self-control and he really wanted to see him in a role in which he cracked up and flew off the handle.

idea de estar en un sitio familiar y desconocido a la vez, que es justo lo que experimenta el protagonista.

**¿Por qué decidió rodar la adaptación en inglés y no en francés que es el idioma en el que escribió la obra?**

¿Te digo la verdad? Fue porque siempre quise hacer este texto con Anthony Hopkins. De hecho, recurrí a Christopher Hampton, que es quien ha solido traducir mis obras al inglés, para que me ayudase a coescribir el guion y mandárselo a su agente. En principio la idea parecía una locura. Yo soy un simple dramaturgo francés y él todo un Sir pero, soñar es gratis. Y el caso es que un día nos llamaron desde Los Angeles diciendo que Anthony Hopkins había leído el guion y quería desayunar con nosotros.

**Pero ¿no le dio vértigo estrenarse como director en otro idioma?**

No porque hacerse entender no es cuestión de vocabulario sino de energía y, en el fondo, me apetecía abordar la adaptación de este texto, sobre el que ya había trabajado tanto, sintiéndome en territorio extranjero.

**¿Qué matices ha aportado Anthony Hopkins al personaje frente a la pléyade de primeras figuras que han interpretado este mismo papel en los escenarios?**

Anthony Hopkins es un actor que siempre ha brillado desde el auto-control y en ese sentido me apetecía mucho verle en un personaje que se desmorona, que pierde los papeles. Era ir a un territorio emocional que me apetecía explorar junto a él.

**¿Y en el caso de Olivia Colman?**

A mí me parece la mejor actriz inglesa de su generación y, sobre todo, es alguien que genera una corriente de empatía inmediata y eso resultaba muy útil de cara a mostrar el conflicto que vive alguien que debe gestionar su propia vida aun sabiendo que su padre está sufriendo.

info@zine-eskola.eus | (+34) 943 545 005

<p><b>Zinemaren hiru aldien eskola</b></p> <p>Berrikuntza pedagogikoa, ikerkuntza eta esperimintazio zinematografikorako nazioarteko zentroa</p>	<p><b>La escuela de los tres tiempos del cine</b></p> <p>Centro internacional de innovación pedagógica, investigación y experimentación cinematográfica</p>	<p><b>The school of the three tenses of cinema</b></p> <p>International centre for educational innovation, research and film experimentation</p>
<p>Graduondoko ikasketak</p> <p><b>ARTXIBOA</b></p> <p><b>KOMISARIOTZA</b></p> <p><b>SORKUNTZA</b></p>	<p>Estudios de postgrado</p> <p><b>ARCHIVO</b></p> <p><b>COMISARIADO</b></p> <p><b>CREACIÓN</b></p>	<p>Postgraduate studies</p> <p><b>FILM PRESERVATION</b></p> <p><b>FILM CURATING</b></p> <p><b>FILMMAKING</b></p>
<p>Erakunde honek sortua eta finantzatua</p> <p>Creada y financiada por</p> <p>Created and financed by</p>	<p>Erakunde hauen parte-hartzearekin</p> <p>Con la participación de</p> <p>With the participation of</p>	